

联合国教科文组织总干事松浦晃一郎先生**在 2006 年世界水日：“水与文化”的致辞****2006 年 3 月 22 日**

1993 年，联合国大会将 3 月 22 日定为世界水日，让全世界重视这一珍贵的资源。2006 年世界水日选定的主题是：“水与文化”。这个主题对于牵头领导今年世界水日各项庆祝活动的联合国教育、科学及文化组织而言具有特殊的意义。

“水与文化”的主题与联合国教科文组织对水资源管理和治理问题的看法非常吻合。要实现有助于公平、和平和发展的可持续的解决办法，水资源管理与治理需要充分考虑文化与生物的多样性。因此，联合国教科文组织认为水的文化性值得进一步探讨，以便更好了解其多方面的影响。

现代的水资源管理方式一直倾向于完全从技术的角度去解决世界紧迫的水问题。据第二份世界水开发报告，现在有 11 亿人缺乏安全的饮用水，26 亿人缺乏基本的卫生设施。死于与水相关的极端事件-如洪水和干旱-的人数超过其他任何自然灾害，每天，水传疾病继续夺走成千上万名儿童的生命。但是，我们仅仅靠技术是不会找到可行的解决办法的。

尽管科学技术对于了解水循环和利用水资源至关重要，但是，科学技术的发展需要适应具体的环境，而且反映了人民的需要和期望，而后者是受社会和文化因素的影响的。水实际上具有强大的文化功能。由于水触及人类生存的各个方面，每个群体都根据自己对世界的看法和伦理守则，创立了水资源使用的社会结构、规则和习俗。因此，水具有丰富的文化意蕴和社会意义。水资源管理同时兼具文化性和技术性，它反映了人民和社会如何看待自己与自然之间的关系。从远古到今天，人类对待水资源的方式极大地影响了社会的可持续性。

由于人口的增长和社会的发展，人类对水文循环的影响越来越大，改变了其质量和分布。但是，地球上各种形式的生命所共享的淡水量却没有改变。在这种形势下，人类有责任建立起符合伦理的、完善的水资源治理系统。

为此，我们必须更好了解社会、水与环境之间复杂的相互作用。这种相互作用根植于社会和文化进程；的确，水资源管理本身应被视为一种文化进程。联合国教科文组织的多个重大计划和优先项目就是以这种观点为支撑和指导的，其主要目的是增加对水及相关生态系

统的了解，促进文化多样性并认识人类物质遗产和非物质文化遗产的价值，促进科技伦理并帮助预防和解决水冲突。

人们日益认识到：要了解和保护水这样的自然资源，我们就必须了解影响自然系统和与其发生相互作用的人类文化。因此，承认并珍视传统知识的必要性正在深入人心。联合国教科文组织世界文化多样性宣言（2001 年）的通过表明国际社会决心承认“环境保护和自然资源管理方面的传统知识的作用，发挥现代科学与民间传统知识的协同作用”（宣言行动计划第 14 条）。

传统知识警示我们：水不仅仅是一件商品。自人类之初，水就一直给予我们灵感，丰富我们的精神、物质、智力和情感生活。分享并应用我们知识系统（包括传统和土著社会的知识系统）的丰富内容以及从与水打交道的历史中吸取的经验教训可极大地帮助我们找到当今水问题的解决办法。

把握文化与自然的关系是了解社会和生态系统的恢复性、创造性和适应性的必由之路。从这个角度来看，可持续的水资源利用和可持续的未来有赖于水与文化之间的和谐关系。因此，水的管理和治理务必要认真考虑文化传统、本土习俗和社会价值观。

松浦晃一郎